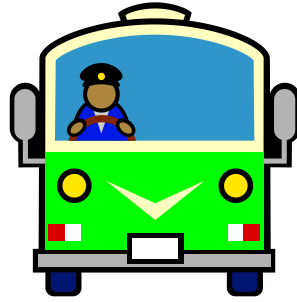




L A M U T U E L L E

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées



**PRIX REDUITS POUR LES TRANSPORTS PUBLICS
JUSQU'A 20% DE RABAIS**

**REDUCED FARES FOR PUBLIC TRANSPORT
UP TO 20% DISCOUNT**

Tarifs en vigueur dès le 11 décembre 2011

Rates in force from December 11, 2011



 **SBB CFF FFS**



Les membres de la Mutuelle, actifs et retraités, ainsi que les conjoints des membres retraités uniquement, bénéficient de tarifs réduits pour les abonnements annuels unireso®.

Members of the Mutual Association, active and retired, as well as the spouse of retired members only, can benefit from reduced fares for the unireso® annual passes.

Abonnement « Tout Genève » - « Tout Genève » pass :

L'abonnement « Tout Genève » permet de circuler en train, en bus, en tram ou en mouettes genevoises dans le canton de Genève uniquement.

The « Tout Genève » pass allows you to ride by train, bus, tramway and mouettes genevoises within the canton of Geneva only.

Abonnement « Régional » - « Régional » pass :

L'abonnement « Régional » permet de circuler en train, en bus, en tram ou en mouettes genevoises dans le canton de Genève et à l'extérieur du canton de Genève (France voisine et canton de Vaud). Il faut calculer le nombre de zones traversées (entre 2 et 6) afin de déterminer le prix de l'abonnement.

The « Régional » pass allows you to ride by train, bus, tramway and mouettes genevoises in the canton of Geneva and outside the canton of Geneva. You will need to select the number of zones through which you travel (between 2 and 6) to determine the price of the pass.

TARIFS - FARES

Catégories <i>Categories</i>	Abonnements <i>Passes</i>	Tarif annuel normal <i>Normal annual fare</i>	Tarif Mutuelle <i>Mutual Association fare</i>
< 25 ans - years	« Tout Genève » Junior	CHF 450.-	CHF 400.-
> 25 ans - years	« Tout Genève » Adulte	CHF 700.-	CHF 650.-
Dès âges AVS – from AVS ages (64/65)	« Tout Genève » Senior	CHF 500.-	CHF 450.-
Toutes - all	« Tout Genève » Transmissible	CHF 1'100.-	CHF 1'050.-
Toutes - all	Régional adultes 2 zones (parcours court)	CHF 720.-	CHF 670.-
Toutes - all	Régional adultes 3 zones	CHF 960.-	CHF 910.-
Toutes - all	Régional adultes 4 zones	CHF 1'200.-	CHF 1'150.-
Toutes - all	Régional adultes 5 zones	CHF 1'400.-	CHF 1'350.-
Documents requis pour la commande / Requested documents for the order			
<p>Le formulaire de commande et, pour les nouvelles commandes uniquement, une photo passeport au format JPEG ou GIF (à défaut une photo passeport) et une copie du passeport national.</p> <p><i>The order form and, for new orders only, a passport photograph format JPEG or GIF (if not available a passport photograph) and a copy of the national passport.</i></p>			

Sélectionner les zones / Select the zones



Pour déterminer le tarif veuillez noter que les zones 10 et 22 comptent double.
To determine the fare please note that zones 10 and 22 count twice.



(c) hebdo.ch

Les membres de la Mutuelle, actifs et retraités, leur conjoint et enfants (si < 25 ans) bénéficient de tarifs réduits pour les abonnements CFF.

Members of the Mutual Association, their spouse and children (<25 years) can benefit from reduced fares for CFF passes.

Abonnement - Pass	Caractéristiques	Characteristics
Abonnement Général (AG) General Abonnement (GA)	Bénéficiez du libre parcours sur les lignes des CFF et de la plupart des entreprises ferroviaires privées suisses. L'AG est également valable pour les cars postaux et les bateaux, ainsi que pour les transports publics tels que le tram et le bus dans la plupart des villes.	You enjoy free travel on all SBB routes, and also those of most private rail companies, throughout Switzerland. The GA travelcard is also valid for postbuses and boats, as well as for short-distance public transport services like trams and buses in most cities and urban areas.
AG Plus Duo Partenaire AG Plus Duo Partner	Votre partenaire partageant le même foyer bénéficie de l'AG Plus Duo partenaire si vous disposez déjà vous-même d'un AG de base.	If you have a Basic GA travelcard, your partner (living in the same household) is entitled to a Duo Partner GA travelcard.
AG Plus Familia Enfant / Jeune AG Plus Familia Child / Youth	Les enfants et les jeunes de moins de 25 ans bénéficient d'abonnements généraux réduits lorsqu'ils vivent avec l'un de leur parent au sein d'un même foyer qui détient par ailleurs déjà un AG de base (AG adultes, AG jeune, AG jeune pour étudiants 25-30 ans, AG senior, AG pour voyageurs souffrant d'un handicap).	Children and young adults aged up to 25 are entitled to reductions on a GA travelcard if they live in the same household as a parent who holds a GA travelcard (GA travelcard for adults, young adults, students, senior citizens, the disabled).
AG Plus Familia Partenaire AG Plus Familia Partner	Le second parent bénéficie d'une réduction si le foyer comprend également un AG Plus Familia enfant ou jeune, en plus d'un AG de base (le père ou la mère).	The second parent is entitled to a reduction if, in addition to a Basic GA (father or mother) travelcard, somebody in the household already holds a Familia GA travelcard for children or young adults.
Abonnement demi-tarif The Half-Fare travelcard	Vous ne payez que la moitié pour votre billet en 1 ^{ère} ou en 2 ^{ème} classe, et ce sur les lignes des CFF et de la plupart des entreprises ferroviaires privées dans toute la Suisse. L'abonnement demi-tarif est aussi valable dans les cars postaux et sur de nombreuses lignes de navigation. Dans les transports publics comme le tram ou le bus dans la plupart des villes et agglomérations, vous payez un prix réduit avec le demi-tarif.	You pay just half-price for your ticket, 1 st or 2 nd class, on all SBB routes, and those of most private rail operators throughout Switzerland. The Half-Fare travelcard is also valid on postbuses, and on many of lake and river boats. In most cities and urban areas the Half-Fare travelcard entitles you to reduced fares on short-distance public transport services like trams and buses.
Abonnement de parcours Point-to-point travelpass	Si vous parcourez régulièrement le même trajet en train, l'abonnement de parcours est le plus indiqué. Les abonnements de parcours sont disponibles pour les enfants et les jeunes de 6 à 25 ans ainsi que pour les adultes.	If you regularly make the same journey by train, then a point-to-point travelpass is the ticket for you. Point-to-point travelpasses are available for children and young adults aged 6 to 25, as well as for adults.
Abonnement Inter Inter-regional travelcard	Si vous faites souvent le même trajet en train et utilisez en plus le tram ou le bus au lieu de départ ou de destination, l'abonnement Inter est le plus approprié.	If you often make the same journey by rail and also use the tram or bus at one end, then the inter-regional travelcard is the right choice for you.

Documents requis pour la commande / Requested documents for the order

Pour tous les abonnements

All passes

Une photo passeport, une copie du passeport national et de l'abonnement en cours, le formulaire de commande.

A passport photograph, a copy of the national passport and current pass, the order form.

Ajouter pour les abonnements annuels Couple, Familia Enfant/Jeune/Partenaire

To add for GA Couple and Familia Child/Youth/Partner

Preuve originale d'un ménage commun (bail, attestation de la commune, livret de famille,...).

Original proof of same residence (rental contract, family register,...).

TARIFS - FARES

Abonnements Passes	Age	Tarif normal 1 ^{ère} classe <i>Normal fare 1st class</i>	Tarif réduit 1 ^{ère} classe <i>Reduced fare 1st class</i>	Tarif normal 2 ^{ème} classe <i>Normal fare 2nd class</i>	Tarif réduit 2 ^{ème} classe <i>Reduced fare 2nd class</i>
AG Adulte / GA Adult	> 25 ans/years	CHF 5'350.-	CHF 5'083.-	CHF 3'350.-	CHF 3'183.-
AG / GA Senior	> 64/65 ans/years	CHF 4'200.-	CHF 3'990.-	CHF 2'550.-	CHF 2'423.-
AG Enfant / GA Child	6 – 16 ans/years	CHF 2'500.-	CHF 2'375.-	CHF 1'500.-	CHF 1'425.-
AG Jeune / GA Youth	16 – 25 ans/years	CHF 4'000.-	CHF 3'800.-	CHF 2'400.-	CHF 2'280.-
AG Plus Duo Partenaire GA Plus Duo Partner	> 25 ans/years	CHF 3'700.-	CHF 3'515.-	CHF 2'350.-	CHF 2'233.-
AG Familia Enfant GA Familia Child	6 – 16 ans/years	CHF 2'500.-	CHF 2'375.-	CHF 620.-	CHF 589.-
AG Familia Jeune GA Familia Youth	16 – 25 ans/years	CHF 2'500.-	CHF 2'375.-	CHF 830.-	CHF 789.-
AG Plus Familia Partenaire GA Plus Familia Partner	> 25 ans/years	CHF 3'050.-	CHF 2'898.-	CHF 1'900.-	CHF 1'805.-
Nyon - Genève Adulte /Adult	> 25 ans/years	CHF 2'394.-	CHF 2'275.-	CHF 1'449.-	CHF 1'377.-
Gland - Genève Adulte /Adult	> 25 ans/years	CHF 2'601.-	CHF 2'471.-	CHF 1'575.-	CHF 1'497.-
Lausanne – Genève Adulte /Adult	> 25 ans/years	CHF 3'942.-	CHF 3'745.-	CHF 2'385.-	CHF 2'266.-
Abonnement Inter Nyon -Genève + Abonnement Unireso[®]	> 25 ans/years	CHF 2'757.-	CHF 2'619.-	CHF 1'878.-	CHF 1'784.-

Abonnements Passes	Age	Tarif normal 1 ^{ère} classe Normal fare 1 st class	Tarif réduit 1 ^{ère} classe Reduced fare 1 st class	Tarif normal 2 ^{ème} classe Normal fare 2 nd class	Tarif réduit 2 ^{ème} classe Reduced fare 2 nd class
Abonnement Inter Gland -Genève + Abonnement Unireso [®]	> 25 ans/years	CHF 2'949.-	CHF 2'802.-	CHF 1'995.-	CHF 1'895.-
Abonnement Inter Rolle -Genève + Abonnement Unireso [®]	> 25 ans/years	CHF 3'418.-	CHF 3'247.-	CHF 2'280.-	CHF 2'166.-
Abonnement Inter Lausanne - Genève + Abonnement Unireso [®]	> 25 ans/years	CHF 4'197.-	CHF 3'987.-	CHF 2'749.-	CHF 2'612.-
Abonnement Inter Lausanne - Genève + Abonnement Mobilis [®]	> 25 ans/years	CHF 4'117.-	CHF 3'912.-	CHF 2'669.-	CHF 2'536.-
Abonnement demi-Tarif - Half-Fare Card					
		Tarif normal - Normal fare	Tarif réduit - Reduced fare		
	1 an - 1 year	CHF 165.-	CHF 150.-		
	2 ans - 2 years	CHF 300.-	CHF 280.-		
	3 ans - 3 years	CHF 400.-	CHF 380.-		

Si vous souhaitez d'autres trajets ou abonnements vous pouvez contacter la Mutuelle.
If you are interested in other journeys or passes please contact the Mutual Association.



Les membres de la Mutuelle ont la possibilité de disposer d'un véhicule, adapté à des besoins momentanés comme celui de déménager un meuble, de se déplacer rapidement en ville ou en banlieue, pour une heure ou une semaine, sans devoir l'acheter ou se soucier de l'entretien et des assurances. Seul est facturé le prix des déplacements, composé d'un tarif horaire et d'un tarif kilométrique, essence et assurances incluses.

La Mutuelle vous propose un rabais de 20% sur l'achat de chèques d'une valeur nominale de CHF 50.- qui vous permettront de payer toutes les prestations facturées par Mobility[®].

Members of the Mutual Association have the possibility to use a car on a self-service basis for temporary needs such as transporting a piece of furniture, travelling in and out of town, for one hour to one week without the financial disadvantages of owning a car. The price is based on hourly and kilometre rates that include gas and insurance.

The Mutual Association proposes you a 20% discount on the purchase of checks of a nominal value of CHF 50.- which will allow you to pay for all services charged by Mobility[®].



Parcs + Relais (P+R) - Park & Ride (P+R)
Parc + Bicyclette (P+B) - Park & Bike (P+B)



Si vous souhaitez vous rendre à votre travail en voiture puis en transports publics ou à vélo, les P+R (Parcs + Relais) et P+B (Parc + Bicyclette) sont à votre disposition. Les abonnements annuels P+R et P+B vous donnent accès tous les jours de la semaine à un parking, aux transports publics genevois ou à un endroit pour entreposer votre vélo en toute sécurité. La seule condition : que votre domicile et votre lieu de travail se situent à plus de 2 kilomètres d'un P+R.

La Mutuelle propose à ses membres les abonnements pour le parking.

If you wish to go to work by car and by bus or by bicycle, P+R (Parc + Ride) or P+B (Parc + Bike) are at your disposal. The P+R and P+B annual passes give you access every day to a car-park as well as Geneva public transport or a storage for your bicycle. The only condition : that your home and office are at a distance of more than 2 kilometres from a P+R.

The Mutual Association proposes to its members passes for the parking.

Site internet - website : <http://www.geneve.ch/parkings/>

TARIFS - FARES

Abonnements <i>Passes</i>	Tarif parking <i>Parking fare</i>
P+R Parkings Balexert, Bernex, Les Mouilles, Veyrier l'Uche, Voie Centrale, Bout-du-Monde	CHF 880.-
P+R Parkings Sous-Moulin, Etoile, Genève-Plage, Frontenex, Moillesulaz,	CHF 1'210.-
P+R Parkings P47, Pré Bois, Tuileries, Vernier Meyrin, IKEA, Planche	CHF 550.-
P+B Parkings Sous-Moulin, Etoile, Genève-Plage	CHF 1'320.-
P+B Parking Voie-Centrale	CHF 1'210.-



Vous êtes voisins et collègues et vous souhaitez faire le trajet ensemble, il vous suffit d'aller sur le site internet www.covoiturage.ch et de sélectionner «Nations Unies et Organisations Internationales». Vous pourrez ainsi consulter les offres et/ou vous enregistrer.

If you are neighbours and colleagues and wish to ride together, simply visit the following website www.covoiturage.ch, and choose «Nations Unies et Organisations Internationales». You can take a look at the offers and/or register.

Remarques concernant les abonnements/ Remarks about passes
Le remboursement des abonnements se fait sur demande auprès de la Mutuelle uniquement. <i>The pass shall be refunded upon request to the Mutual Association only</i>
Pour être acceptées les demandes d'abonnement doivent être complètes. <i>In order to be accepted orders must be complete.</i>
Le délai de commande des abonnements peut aller jusqu'à 3 semaines. <i>It can take up to 3 weeks to issue the pass.</i>



COMMANDE UNIRESO® - UNIRESO® ORDER

Données personnelles du membre / Member's personal data

Nom complet / Full name	
Date de naissance / Birth date	
Adresse privée / Private address	
No. de membre / Membership number	
Téléphone maison / Home phone number	
Téléphone bureau / Office phone number	
Email	
Numéro du bureau / Office number	

Preneur(s) d'abonnement / Buyer's name

	Nom complet / Full name	Date de naissance / Birth date
1	Le membre / The member	
2	Le conjoint / The spouse	

Abonnement(s) à commander / Pass(es) to order

1) Renouvellement / Renewal	<input type="checkbox"/>	Oui/Yes	<input type="checkbox"/>	Non/No					
2) Type d'abonnements / Type of passes									
Abonnement / Pass « Tout Genève »									
<input type="checkbox"/>	Junior	<input type="checkbox"/>							
<input type="checkbox"/>	Adulte	<input type="checkbox"/>							
<input type="checkbox"/>	Senior (64/65 ans/years)	<input type="checkbox"/>							
<input type="checkbox"/>	Transmissible	<input type="checkbox"/>							
Abonnement / Pass « Régional »									
<input type="checkbox"/>	Nombre de zones choisies / Total selected zones	<input type="checkbox"/>	2	<input type="checkbox"/>	3	<input type="checkbox"/>	4	<input type="checkbox"/>	5
<input type="checkbox"/>	Numéro des zones / Number of the zones								
3) Date de départ de l'abonnement / Beginning date of the pass									
4) En cas de nouvelle commande joindre une photo passeport au format JPEG ou GIF (à défaut une photo passeport) et une copie du passeport national. <i>In case of new order only, add a passport photograph format JPEG or GIF (if not available a passport photograph) and a copy of the national passport.</i>									

Remarques /Remarks

Afin que la demande puisse être prise en considération les membres voudront bien s'assurer que leur(s) compte(s) en CHF soit(soient) approvisionné(s). Le délai lors de l'établissement de l'abonnement peut aller jusqu'à 3 semaines. Par sa signature le demandeur autorise la Mutuelle à déduire le prix de(s) abonnement(s) de son compte et à transférer les données ci-dessus aux TPG.

Members must ensure that there are sufficient funds in their CHF account(s) before placing an order. It can take up to 3 weeks to issue the pass. By his/her signature the buyer authorizes the Mutual Association to deduct the amount of the pass(es) from his/her account and to transfer the above data to the TPG.

Date	Signature
------	-----------



COMMANDE CFF - CFF ORDER

Données personnelles du membre / Member's personal data

Nom complet / Full name	
Date de naissance / Birth date	
Adresse privée / Private address	
No. de membre / Membership number	
Téléphone maison / Home phone number	
Téléphone bureau / Office phone number	
Email	
Numéro du bureau / Office number	

Preneur(s) d'abonnement / Buyer's name

	Nom complet / Full name	Date de naissance / Birth date
1	Le membre / The member	
2	Le conjoint / The spouse	
3	Les enfants / The children	
4		

Abonnement(s) à commander / Pass(es) to order

1) Renouvellement / Renewal	Oui/Yes	Non/No
2) Type d'abonnements / Type of passes		
Abonnement général / General abonnement	1 ^{ère} class / 1 st class	2 ^{ème} class / 2 nd class
Abonnement de parcours / Point-to-point travel pass	Départ / Départure	
	Arrivée / Arrival	
	1 ^{ère} class / 1 st class	2 ^{ème} class / 2 nd class
Abonnement Inter / Inter-regional travelpass	Départ / Départure	
	Arrivée / Arrival	
	1 ^{ère} class / 1 st class	2 ^{ème} class / 2 nd class
	Ville pour transports publics / City for public transportation	
Abonnement demi-tarif / Half-fare card	Durée / Duration	1 an/year 2 ans/years 3 ans/years
3) Date de départ de l'abonnement / Beginning date of the pass		
4) En cas de renouvellement d'abonnement joindre une copie de l'abonnement en cours (recto/verso). En cas de nouvelle commande joindre une copie de la pièce d'identité nationale et une photo passeport <i>In case of renewal of the pass please add a copy of the current pass (both sides). For new orders add a copy of the national passport and a passport photograph.</i>		

Remarques /Remarks

Afin que la demande puisse être prise en considération les membres voudront bien s'assurer que leur(s) compte(s) en CHF soit(soient) approvisionné(s). Le délai lors de l'établissement de l'abonnement peut aller jusqu'à 3 semaines. Par sa signature, le demandeur autorise la Mutuelle à déduire le prix de(s) abonnement(s) de son compte auprès de la Mutuelle et à transférer les données ci-dessus aux CFF.

Members must ensure that there are sufficient funds in their CHF account(s) before placing an order. It can take up to 3 weeks to issue the pass. By his/her signature the buyer authorizes the Mutual Association to deduct the amount of the pass(es) from his/her Mutual Association's account and to transfer the above data to the CFF.

Date	Signature
------	-----------



LA MUTUELLE

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées

LA MUTUELLE
Palais des Nations - Bureau B-214
1211 Genève 10

e-mail : lamutuelle@unog.ch
Tél.: +4122 917 35 10 – Fax: +4122 917 00 71



FONDATION DES PARKINGS

Carrefour de l'Etoile 1 (dans parking P+R Etoile)
Case postale 1775 – CH - 1211 GENEVE 26
e-mail: admin@fondation-parkings.ch - http://www.geneve.ch/parkings
Tél.: +4122 827 44 90 – Fax: +4122 827 48 60

**DEMANDE D'ABONNEMENT ANNUEL
P+R sans abonnement TPG (CHF 1'210.--)**

GENEVE-PLAGE

ETOILE

SOUS-MOULIN

MOILLESULAZ

FRONTENEX



Le présent formulaire doit parvenir à la Mutuelle le 1er du mois précédant la date de la demande.

Coordonnées privées :

(Adresse principale officielle)

Mme, Mlle, M.

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Portable : _____

E-mail : _____

Adresse de correspondance :

La Mutuelle

Att. de Mme Marie-Pierre FLEURY

Palais des Nations

Bureau B-214

1211 GENEVE 10

Tél. : 022 917 35 10 – Fax : 022 917 00 71

E-mail : lamutuelle@unog.ch

Coordonnées professionnelles :

Nom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Fax : _____

Marque du (des) véhicule(s) : _____ / _____ / _____

Couleur : _____ / _____ / _____

N° de plaques : _____ / _____ / _____

Le présent formulaire, accompagné d'une copie du permis de circulation (carte grise) du (des) véhicule(s) à jour, au nom et à l'adresse du titulaire de l'abonnement, devra être retourné à la Mutuelle pour commande et validation du lieu de travail.

Pour l'obtention d'un abonnement annuel à prix préférentiel, il est impératif, dans la règle, **d'habiter et de travailler à plus de 2 km du parking et de ne pas disposer de transports publics à proximité du domicile.** Celui-ci doit se trouver sur le chemin le plus naturel entre les lieux de domicile et de travail. Dans certains cas dûment justifiés, la Fondation des parkings peut y déroger.

La Fondation des parkings se réserve le droit d'annuler un abonnement si les conditions d'obtention ne sont plus remplies. De même, elle est en droit de demander tous justificatifs nécessaires à l'attribution d'un abonnement annuel à prix préférentiel, afin de respecter le principe d'équité entre tous les requérants.

Lire les dispositions générales ci-contre, dater et signer S.V.P.



L A M U T U E L L E

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées

L A M U T U E L L E

Palais des Nations - Bureau B-214
1211 Genève 10

e-mail : lamutuelle@unog.ch

Tél.: +4122 917 35 10 – Fax: +4122 917 00 71



F O N D A T I O N D E S P A R K I N G S

Carrefour de l'Etoile 1 (dans parking P+R Etoile)
Case postale 1775 – CH - 1211 GENEVE 26

e-mail: admin@fondation-parkings.ch - http://www.geneve.ch/parkings

Tél.: +4122 827 44 90 – Fax: +4122 827 48 60

**DEMANDE D'ABONNEMENT ANNUEL
P+R sans abonnement TPG (CHF 880.--)**

- BALEXERT** **BERNEX** **MOUILLES**
 VEYRIER **BOUT DU MONDE** **VOIE-CENTRALE**

⚠ Le présent formulaire doit parvenir à la Mutuelle le 1er du mois précédant la date de la demande.

Coordonnées privées :

(Adresse principale officielle)

Mme, Mlle, M.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____ Localité : _____

Téléphone : _____ Portable : _____

E-mail : _____

Adresse de correspondance :

La Mutuelle

Att. de Mme Marie-Pierre FLEURY

Palais des Nations

Bureau B-214

1211 GENEVE 10

Tél. : 022 917 35 10 – Fax : 022 917 00 71

E-mail : lamutuelle@unog.ch

Coordonnées professionnelles :

Nom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Fax : _____

* * * * *

Marque du (des) véhicule(s) : _____ / _____ / _____

Couleur : _____ / _____ / _____

N° de plaques : _____ / _____ / _____

Le présent formulaire, accompagné d'une copie du permis de circulation (carte grise) du (des) véhicule(s) à jour, au nom et à l'adresse du titulaire de l'abonnement, devra être retourné à la Mutuelle pour commande et validation du lieu de travail.

Pour l'obtention d'un abonnement annuel à prix préférentiel, il est impératif, dans la règle, **d'habiter et de travailler à plus de 2 km du parking et de ne pas disposer de transports publics à proximité du domicile.** Celui-ci doit se trouver sur le chemin le plus naturel entre les lieux de domicile et de travail. Dans certains cas dûment justifiés, la Fondation des parkings peut y déroger.

La Fondation des parkings se réserve le droit d'annuler un abonnement si les conditions d'obtention ne sont plus remplies. De même, elle est en droit de demander tous justificatifs nécessaires à l'attribution d'un abonnement annuel à prix préférentiel, afin de respecter le principe d'équité entre tous les requérants.

Lire les dispositions générales ci-contre, dater et signer S.V.P.



LA MUTUELLE

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées

LA MUTUELLE
Palais des Nations - Bureau B-214
1211 Genève 10

e-mail : lamutuelle@unog.ch
Tél.: +4122 917 35 10 – Fax: +4122 917 00 71



FONDATION DES PARKINGS

Carrefour de l'Etoile 1 (dans parking P+R Etoile)
Case postale 1775 – CH - 1211 GENEVE 26

e-mail: admin@fondation-parkings.ch - http://www.geneve.ch/parkings
Tél.: +4122 827 44 90 – Fax: +4122 827 48 60

DEMANDE D'ABONNEMENT ANNUEL
P+R sans abonnement TPG (CHF 550.--)

- P47 PLANCHE PRE-BOIS TUILERIES
- VERNIER-MEYRIN IKEA

Le présent formulaire doit parvenir à la Mutuelle le 1er du mois précédant la date de la demande.

Coordonnées privées :

(Adresse principale officielle)

Mme, Mlle, M.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____ Localité : _____

Téléphone : _____ Portable : _____

E-mail : _____

Adresse de correspondance :

La Mutuelle

Att. de Mme Marie-Pierre FLEURY

Palais des Nations

Bureau B-214

1211 GENEVE 10

Tél. : 022 917 35 10 – Fax : 022 917 00 71

E-mail : lamutuelle@unog.ch

Coordonnées professionnelles :

Nom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Fax : _____

* * * * *

Marque du (des) véhicule(s) : _____ / _____ / _____

Couleur : _____ / _____ / _____

N° de plaques : _____ / _____ / _____

Le présent formulaire, accompagné d'une copie du permis de circulation (carte grise) du (des) véhicule(s) à jour, au nom et à l'adresse du titulaire de l'abonnement, devra être retourné à la Mutuelle pour commande et validation du lieu de travail.

Pour l'obtention d'un abonnement annuel à prix préférentiel, il est impératif, dans la règle, **d'habiter et de travailler à plus de 2 km du parking et de ne pas disposer de transports publics à proximité du domicile.** Celui-ci doit se trouver sur le chemin le plus naturel entre les lieux de domicile et de travail. Dans certains cas dûment justifiés, la Fondation des parkings peut y déroger.

La Fondation des parkings se réserve le droit d'annuler un abonnement si les conditions d'obtention ne sont plus remplies. De même, elle est en droit de demander tous justificatifs nécessaires à l'attribution d'un abonnement annuel à prix préférentiel, afin de respecter le principe d'équité entre tous les requérants.

Lire les dispositions générales ci-contre, dater et signer S.V.P.



LA MUTUELLE

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées

LA MUTUELLE
Palais des Nations - Bureau B-214
1211 Genève 10

e-mail : lamutuelle@unog.ch
Tél.: +4122 917 35 10 – Fax: +4122 917 00 71



FONDATION DES PARKINGS

Carrefour de l'Etoile 1 (dans parking P+R Etoile)
Case postale 1775 – CH - 1211 GENEVE 26
e-mail: admin@fondation-parkings.ch - http://www.geneve.ch/parkings
Tél.: +4122 827 44 90 – Fax: +4122 827 48 60

DEMANDE D'ABONNEMENT ANNUEL
P+B sans abonnement TPG (CHF 1'320.--)

GENEVE-PLAGE
 SOUS-MOULIN

ETOILE



Le présent formulaire doit parvenir à la Mutuelle le 1er du mois précédant la date de la demande.

Coordonnées privées :

(Adresse principale officielle)

Mme, Mlle, M.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____ Localité : _____

Téléphone : _____ Portable : _____

E-mail : _____

Adresse de correspondance :

La Mutuelle

Att. de Mme Marie-Pierre FLEURY

Palais des Nations

Bureau B-214

1211 GENEVE 10

Tél. : 022 917 35 10 – Fax : 022 917 00 71

E-mail : lamutuelle@unog.ch

Coordonnées professionnelles :

Nom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Fax : _____

* * * * *

Marque du (des) véhicule(s) : _____ / _____ / _____

Couleur : _____ / _____ / _____

N° de plaques : _____ / _____ / _____

Le présent formulaire, accompagné d'une copie du permis de circulation (carte grise) du (des) véhicule(s) à jour, au nom et à l'adresse du titulaire de l'abonnement, devra être retourné à la Mutuelle pour commande et validation du lieu de travail.

Pour l'obtention d'un abonnement annuel à prix préférentiel, il est impératif, dans la règle, **d'habiter et de travailler à plus de 2 km du parking et de ne pas disposer de transports publics à proximité du domicile.** Celui-ci doit se trouver sur le chemin le plus naturel entre les lieux de domicile et de travail. Dans certains cas dûment justifiés, la Fondation des parkings peut y déroger.

La Fondation des parkings se réserve le droit d'annuler un abonnement si les conditions d'obtention ne sont plus remplies. De même, elle est en droit de demander tous justificatifs nécessaires à l'attribution d'un abonnement annuel à prix préférentiel, afin de respecter le principe d'équité entre tous les requérants.

Lire les dispositions générales ci-contre, dater et signer S.V.P.



LA MUTUELLE

Association Mutuelle des Fonctionnaires Internationaux
de l'Office des Nations Unies et Agences Spécialisées

LA MUTUELLE
Palais des Nations - Bureau B-214
1211 Genève 10

e-mail : lamutuelle@unog.ch
Tél.: +4122 917 35 10 – Fax: +4122 917 00 71



FONDATION DES PARKINGS

Carrefour de l'Etoile 1 (dans parking P+R Etoile)
Case postale 1775 – CH - 1211 GENEVE 26
e-mail: admin@fondation-parkings.ch - http://www.geneve.ch/parkings
Tél.: +4122 827 44 90 – Fax: +4122 827 48 60

**DEMANDE D'ABONNEMENT ANNUEL
P+B sans abonnement TPG (CHF 1'210.--)**

VOIE-CENTRALE



Le présent formulaire doit parvenir à la Mutuelle le 1er du mois précédant la date de la demande.

Coordonnées privées :

(Adresse principale officielle)

Mme, Mlle, M.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____ Localité : _____

Téléphone : _____ Portable : _____

E-mail : _____

Adresse de correspondance :

La Mutuelle

Att. de Mme Marie-Pierre FLEURY

Palais des Nations

Bureau B-214

1211 GENEVE 10

Tél. : 022 917 35 10 – Fax : 022 917 00 71

E-mail : lamutuelle@unog.ch

Coordonnées professionnelles :

Nom : _____

Adresse : _____

N° postal : _____

Localité : _____

Téléphone : _____

Fax : _____

* * * * *

Marque du (des) véhicule(s) : _____ / _____ / _____

Couleur : _____ / _____ / _____

N° de plaques : _____ / _____ / _____

Le présent formulaire, accompagné d'une copie du permis de circulation (carte grise) du (des) véhicule(s) à jour, au nom et à l'adresse du titulaire de l'abonnement, devra être retourné à la Mutuelle pour commande et validation du lieu de travail.

Pour l'obtention d'un abonnement annuel à prix préférentiel, il est impératif, dans la règle, **d'habiter et de travailler à plus de 2 km du parking et de ne pas disposer de transports publics à proximité du domicile.** Celui-ci doit se trouver sur le chemin le plus naturel entre les lieux de domicile et de travail. Dans certains cas dûment justifiés, la Fondation des parkings peut y déroger.

La Fondation des parkings se réserve le droit d'annuler un abonnement si les conditions d'obtention ne sont plus remplies. De même, elle est en droit de demander tous justificatifs nécessaires à l'attribution d'un abonnement annuel à prix préférentiel, afin de respecter le principe d'équité entre tous les requérants.

Lire les dispositions générales ci-contre, dater et signer S.V.P.

DISPOSITIONS GENERALES POUR L'ABONNEMENT P+R

* * * * *

1. DUREE DE L'ABONNEMENT

L'abonnement est valable une année complète à partir du mois demandé, à l'exception de la période du salon de l'Auto pendant 15 jours (pour les parkings P26-Palexpo et P49).

Le prix de l'abonnement doit être crédité sur le compte de dépôts ou compte courant auprès de la Mutuelle dans les plus brefs délais, afin que la commande puisse être effectuée.

L'abonnement **peut être résilié en tout temps**, par l'abonné, moyennant des frais de CHF 40.-. Il sera remboursé au prorata du nombre complet de mois non utilisés.

Il ne sera maintenu que dans le cas où le taux de remplissage du parking le permet. Dans le cas où l'abonnement serait résilié à l'initiative de la Fondation des parkings, il ne sera pas perçu de frais.

La carte magnétique (pour les parkings à barrières) doit être retournée à la Fondation des parkings en bon état à la fin de l'abonnement, faute de quoi des frais de CHF 50.- seront facturés.

La suspension de l'abonnement n'est pas possible.

2. CESSION DE L'ABONNEMENT

L'abonnement est personnel et non transmissible. Il est interdit de le céder ou de le mettre à la disposition d'une tierce personne, même contre rémunération.



En cas de perte de la carte magnétique ou de la contremarque, un montant de CHF 20.- sera perçu.

3. RESPONSABILITE

La Fondation des parkings décline toute responsabilité en cas de vols ou de dommages causés aux véhicules par des tiers. Les voitures stationnées sur le parking le sont sous l'entière responsabilité de leur détenteur. Pour le surplus, les abonnés sont soumis aux dispositions figurant dans le règlement d'usage du parking, dûment affiché aux entrées. Ils doivent notamment respecter les consignes et signaux installés dans le parking.

Les contrevenants sont passibles des peines de police.

Cet abonnement exceptionnel ne réserve en aucun cas une place dans le parking. Par conséquent, la Fondation des parkings décline toute responsabilité quant aux frais de stationnement à l'extérieur du parking.

Demeurent réservées les sanctions prévues par la législation fédérale sur la circulation routière.

4. PARKING

Pour les parkings sans barrières, le justificatif comprenant le numéro de plaques du (des) véhicule(s) doit être apposé sur la vitre avant, côté conducteur.

Le stationnement de nuit est interdit.

L'abonnement n'autorise que le stationnement d'un seul véhicule à la fois et **uniquement les jours ouvrables.**

Le(la) soussigné(e) déclare avoir pris connaissance des dispositions générales mentionnées ci-dessus et confirme que les indications fournies sont exactes.

Il autorise, par ailleurs, la Mutuelle à déduire le prix de l'abonnement de son compte, et à transférer les données ci-dessus à la Fondation des parkings.

Genève, le _____ Signature de l'abonné(e) :

Visa de La Mutuelle :